

**PIETEIKUMS PAR MAKSĀJUMU KARTES AIZVIETOŠANU/ATJAUNOŠANU  
 UN KARTES KONTA DATU IZMAIŅĀM**

**PAYMENT CARD REPLACEMENT/RENEWAL & CHANGE OF CARD ACCOUNT DATA FORM**

**ЗАЯВЛЕНИЕ О ЗАМЕНЕ/ОБНОВЛЕНИИ ПЛАТЕЖНОЙ КАРТЫ И ОБ ИЗМЕНЕНИИ ДАННЫХ ПО КАРТОЧНОМУ СЧЕТУ**

Apstiprināts AS "Rietumu Banka" Valdes sēdē 20.02.09., protokols Nr.7

\_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_

AIZPILDĪT DRUKĀTIEM BURTĪEM / COMPLETE IN BLOCK CAPITALS / ЗАПОЛНЯЙТЕ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ

**Klientis**

Customer

Клиент

(pilns nosaukums / full name / полное наименование)

on behalf of

в лице

(vārds, uzvārds / name, surname / имя, фамилия)

personā

**Kartes konta Nr.**

Card account No.

№ карточного счета

LV \_\_\_\_ RTMB \_\_\_\_\_

**Valūta**

Currency

Валюта

**Kartes veids**

Card type

Вид карты

Virtual  Maestro  Master Card: Light  Classic  Business  Gold  Platinum   
 VISA Electron  VISA: Light  Classic  Business  Gold  Platinum

**Kartes lietotājs: vārds, uzvārds**

Cardholder: Name, Surname

Пользователь карты: имя, фамилия

**Kartes Nr.**

Card No.

№ карты

\*\*\*\* \*

**Pamatkarte**

Primary Card

Основная карта

**Papildkarte**

Additional Card

Дополнительная карта

**1 Lūdzu**

Please

Прошу

**turpmāk nesūtīt atskaites pa pastu**

do not send statements by post

не высылать отчеты по почте

**turpmāk sūtīt atskaites uz jauno adresi**

send statements to the new address

высылать отчеты по новому адресу

**Iela, māja, dzīvoklis**

Street, house, flat

Улица, дом, квартира

**Pilsēta**

City

Город

**Valsts**

Country

Страна

**Pasta indekss**

Postal Code

Почтовый индекс

**2 Lūdzu**

Please

Прошу

**mainīt kartes dienas tēriņa limitu**

change the Card daily limit

изменить дневной лимит расходов по карте

**bankas automātos**

For ATMs

в банкоматах

**pirkumiem**

For purchases

на другие платежи

**3 Lūdzu**

Please

Прошу

**mainīt bals paroli, kontaktiem pa tālruni**

change voice password for phone contacts

изменить голосовой пароль для контактов по телефону

**jaunā parole**

New password

новый пароль

**4 Lūdzu**

Please

Прошу

**aizvietot / atjaunot karti un PIN kodu**

replace / renew the Card and PIN code

заменить / обновить карту и ПИН код

**Iemesls:**

Reason:

Причина:

**nozaudēta/nozagta**

Lost/Stolen

утеряна/украдена

**pēc derīguma termiņa**

Expired

по сроку действия

**bojāta**

Damaged

повреждена

**cits iemesls**

Other

другая причина

**Kartes saņemšanas vieta / Card delivery / Место получения карты**

**Rietumu Bankā**

in Rietumu Bank

в Rietumu Banka

(norādiet filiāli, pārstāvniecību / specify the branch, representative office / укажите филиал, представительство)

**Karti lūdzu izsniegt**

Please, issue the card

Карту прошу выдать

**man personīgi**

to me in person

мне лично

**manai pilnvarotajai personai:**

to my authorised person:

моему доверенному лицу:

**Vārds**

Name

Имя

**Uzvārds**

Surname

Фамилия

**Personas kods / Pase Nr.**

ID number / Passport No

Персональный код / Паспорт №

**Kontakttālrunis**

Contact telephone

Контактный телефон

**Lūdzu nosūtīt ar kurjerpastu uz adresi:**

Please, send by international express mail to address:

Прошу выслать курьерской почтой по адресу:

**Iela, māja, dzīvoklis**

Street, number, apartment

Улица, дом, квартира

**Pilsēta**

City

Город

**Valsts**

Country

Страна

**Pasta indekss**

Postal Code

Почтовый индекс

**Kontakttālrunis kurjeram**

Contact telephone for courier

Контактный телефон для курьера

**Atslēga**

Key

Ключ

X

(paraksts / signature / подпись)

**Atļauju Rietumu Bankai ieturēt komisijas maksu saskaņā ar Bankas noteiktajiem tarifiem par šādiem pakalpojumiem:**

I authorise Rietumu Banka to debit commission in accordance with Bank's charges for the following services

Разрешаю Rietumu Banka списать комиссию в соответствии с тарифами Банка за следующие услуги:

**maksa par steidzamu kartes izgatavošanu**

commission for the express issue of the card  
комиссия за срочное изготовление карты

**maksa par kartes nomaiņu**

commission for the replacement of the card  
комиссия за замену карты

**maksa par kartes nosūtīšanu ar kurjerpastu**

commission for the sending the card by international express mail  
комиссия за отправку карты курьерской почтой

**cits**

other  
другое \_\_\_\_\_

**no mana konta Nr.**

from my account No.

с моего счета №

LV   RTMB

**Ar šo apliecinu, ka AS "Rietumu Banka" un Klienta līguma noteikumi man ir zināmi, skaidri un saprotami. I**

hereby confirm that terms and conditions of JSC "Rietumu Banka" and Customer Agreement are clear and understandable to me.

Заявляю, что правила Договора АО "Rietumu Banka" и Клиента мне известны, ясны и понятны.

**Klients**

Customer

Клиент

\_\_\_\_\_  
(vārds, uzvārds / Name, Surname / имя, фамилия)

X

\_\_\_\_\_  
(paraksts / Signature / подпись)

**Klienta zīmogs**

Customer's Seal

Печать Клиента

**Rietumu ID**

\_\_\_\_\_

**Atslēga / Key / Ключ**

\_\_\_\_\_

**AIZPILDA BANKA / FOR BANK USE ONLY / ЗАПОЛНЯЕТ БАНК**

**Apliecinu Klienta vai Klienta pilnvarotā pārstāvja personību un parakstu. / I confirm the identity and signature of the Customer or the Customer's authorised representative.**

/ Личность и подпись Клиента или уполномоченного представителя Клиента подтверждаю.

**Reģ. Nr. / Pases Nr. / ID dokumenta Nr.**

Reg. No. / Passport No. / ID document No.

Per. № / Паспорт № / ID документ № \_\_\_\_\_

**Personas kods**

ID number

Персональный код \_\_\_\_\_

**Bankas darbinieks /**

Bank officer /

Сотрудник Банка

\_\_\_\_\_  
(vārds, uzvārds / name, surname / имя, фамилия)

\_\_\_\_\_  
(paraksts / signature / подпись)

\_\_\_\_/\_\_\_\_/ **20**\_\_\_\_